



AC 008 ASSEMBLY MANUAL  
revision 04, February 2024



ASSEMBLY MANUAL FOR DETACHABLE AC 008 PLATFORM

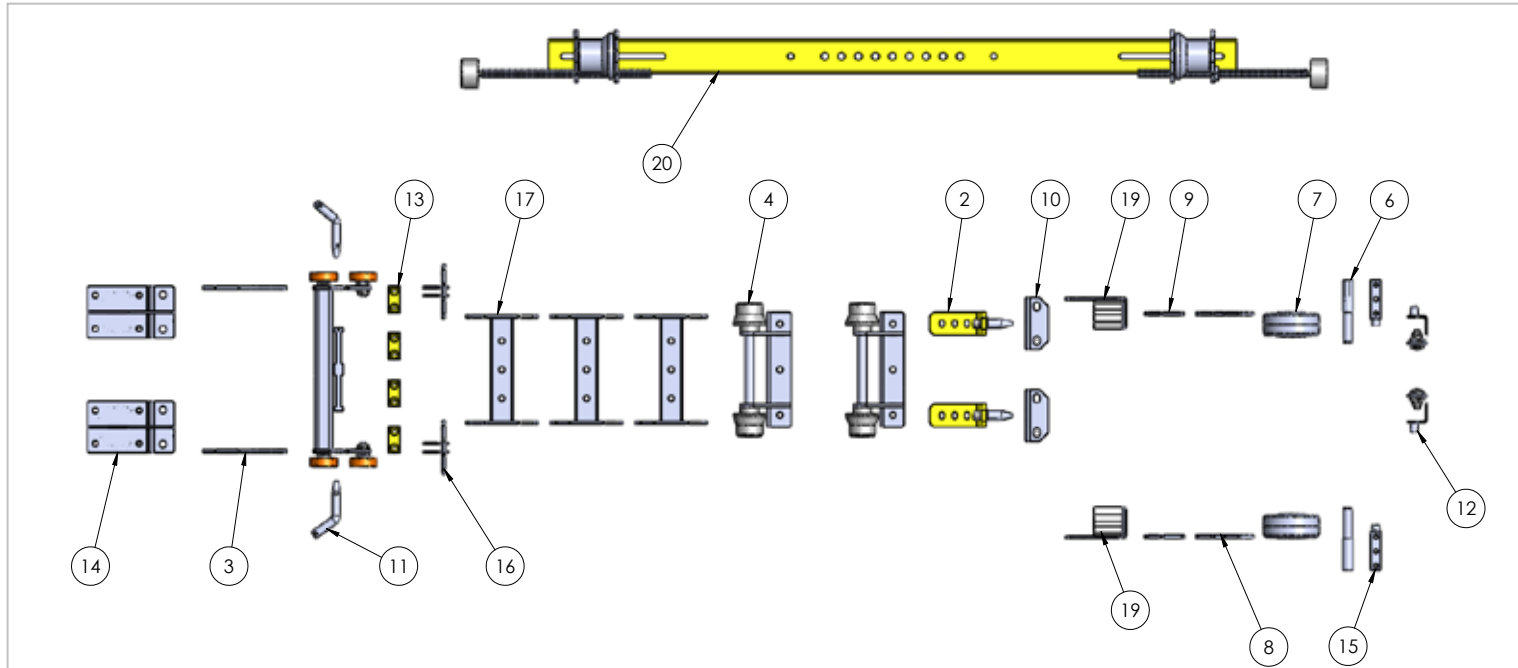


MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE ABNEHMBARE AC 008-PLATTFORM



MANUEL DE MONTAGE POUR PLATEFORME DETACHABLE AC 008





ITEM NO.	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.
1	AC 008 810	ZN PLATED	1
2	AC 008 840	ZN PLATED	1
3	AC 008 818	ZN PLATED	2
4	AC 008 910	ZN PLATED	2
6	AC 008 322	MATCH WITH WHEEL POS 9	2
7	wheel 15mm shaft	STANDARD	2
8	AC 008 415	ZN PLATED	2
9	AC 008 421	ZN PLATED	2
10	AC 008 816	ZN PLATED	2
11	AC 008 823	ZN PLATED	2
12	AC 008 870 SET	ZN PLATED	1
13	AC 008 819	POM-C BLACK	4
14	AC 800 440	ZN PLATED	2
15	AC 008 814	ZN PLATED	2
16	AC 008 890	ZN PLATED	2
17	AC 008 920	ZN PLATED	3
19	AC 008 850	ZN PLATED	1
20	AC 008 930	ZN PLATED	1

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED: DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS		FINISH:	DEBUR AND BREAK SHARP EDGES	DO NOT SCALE DRAWING	REVISION 06, JAN 30 2024												
SURFACE FINISH:		<table border="1"> <tr> <th>NAME</th> <th>SIGNATURE</th> <th>DATE</th> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>		NAME	SIGNATURE	DATE										<p style="text-align: center;"><b>NEO-DYNE BV</b></p> <p>TITLE:</p>	
NAME	SIGNATURE			DATE													
TOLERANCES:																	
LINEAR:																	
ANGULAR:																	
DRAWN:		MATERIAL:	DWG NO.	AC 008 constant	A3												
CHK'D:																	
APP'VD:																	
MTG:																	
G.A:																	
		WEIGHT:	SCALE:1:20	SHEET 1 OF 1													



Place the main steel bars on a table with the small holes upwards.

Make sure that the bar is placed with the large side hole towards the front and the square towards the back.



Legen Sie die Hauptstahlstangen mit den kleinen Löchern nach oben auf einen Tisch.

Stellen Sie sicher, dass die Stange mit dem großen Seitenloch nach vorne und dem Vierkant nach hinten platziert wird.



Placez les principales barres d'acier sur une table avec les petits trous vers le haut.

Assurez-vous que la barre est placée avec le grand trou latéral vers l'avant et le carré vers l'arrière.





Place the chassis joiners at regular intervals along one of the chassis beams and slide their bolts in the hole (next page).



Platzieren Sie die Chassishalterungen in regelmäßigen Abständen entlang eines der Chassisrohre und schieben Sie ihre Bolzen in das Loch (nächste Seite).



Placez les supports de châssis à intervalles réguliers le long d'un des tubes du châssis et glissez leurs boulons dans le trou (page suivante).





Slide the square part of the bolt into the square slot all the way, then tighten the nuts. Do this on one chassis tube only, not on both of them yet.



Schieben Sie den quadratischen Teil der Schraube vollständig in den quadratischen Schlitz und ziehen Sie dann die Muttern fest. Tun Sie dies nur an einem Chassisrohr, noch nicht an beiden.



Faites glisser complètement la partie carrée du boulon dans la fente carrée, puis serrez les écrous. Faites cela sur un seul tube de châssis, pas encore sur les deux.





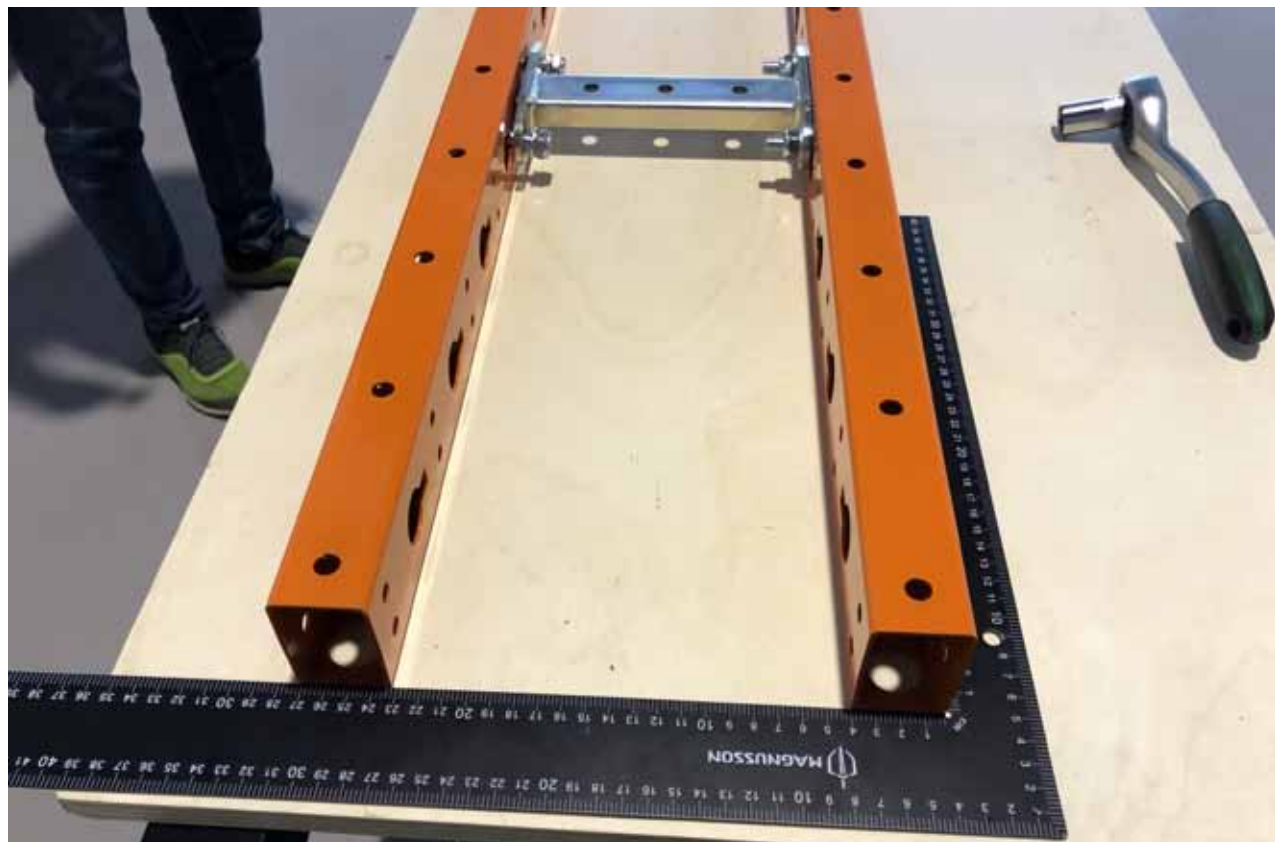
Use a square to make sure the chassis beams are aligned, and tighten the chassis brackets on the other chassis beams.



Stellen Sie mit einem Winkel sicher, dass die Fahrgestellträger ausgerichtet sind, und ziehen Sie die Fahrgestellhalterungen an den anderen Fahrgestellträgern fest.



Utilisez une équerre pour vous assurer que les poutres du châssis sont alignées et serrez les supports du châssis sur les autres poutres du châssis.





The front bar is 50 x 40mm. Put it on a table with the smaller holes in the middle upwards, and the square holes towards the front.

Slide two M10 x 25mm bolts through the holes around the square hole. No washers to be used under the bolt head. Slide instead one washer on to the bolts protruding from the beam.



Die vordere Leiste ist 50 x 40 mm groß. Legen Sie es mit den kleineren Löchern in der Mitte nach oben und den quadratischen Löchern nach vorne auf einen Tisch.

Schieben Sie zwei M10 x 25-mm-Schrauben durch die Löcher rund um das quadratische Loch. Unter dem Schraubenkopf dürfen keine Unterscheiben verwendet werden. Schieben Sie stattdessen eine Unterscheibe auf die aus dem Balken herausragenden Schrauben.



La barre avant mesure 50 x 40 mm. Placez-le sur une table avec les petits trous au milieu vers le haut et les trous carrés vers l'avant.

Faites glisser deux boulons M10 x 25 mm dans les trous autour du trou carré. Aucune rondelle à utiliser sous la tête du boulon. Glissez plutôt une rondelle sur les boulons dépassant de la poutre.





Attach the two double brackets with the hole towards the bottom of the front beam, and tighten the nuts, trapping the two flat washers between the bar and the brackets. Then place the front bar on to the front of the two chassis beams, and slide two M10 x 25mm bolts through the mating holes, like in the picture. Use washers under the nuts and bolts this time. Screw the nut on to the bolt but do not tighten yet.



Befestigen Sie die beiden Doppelhalterungen mit dem Loch zur Unterseite des Vorderträgers und ziehen Sie die Muttern fest, wobei Sie die beiden Unterlegscheiben zwischen der Stange und den Halterungen einklemmen. Platzieren Sie dann die vordere Stange an der Vorderseite der beiden Fahrgestellträger und schieben Sie zwei M10 x 25-mm-Schrauben durch die passenden Löcher, wie im Bild. Verwenden Sie dieses Mal Unterlegscheiben unter den Muttern und Schrauben. Schrauben Sie die Mutter auf die Schraube, ziehen Sie sie jedoch noch nicht fest.



Fixez les deux supports doubles avec le trou vers le bas de la poutre avant, et serrez les écrous en emprisonnant les deux rondelles plates entre la barre et les supports. Placez ensuite la barre avant à l'avant des deux poutres du châssis et faites glisser deux boulons M10 x 25 mm dans les trous d'accouplement, comme sur la photo. Utilisez cette fois des rondelles sous les écrous et les boulons. Vissez l'écrou sur le boulon mais ne serrez pas encore.







Place the floor beams on top of the central chassis beams and slide M10 bolts from the bottom up, use washers, and screw M10 nuts on to the bolts without tightening yet. You can place these floor beams at regular intervals if you wish. However if you wish to transport a quad or ATV, use two or three floor boards close to each other where the back wheels of the ATV will sit.



Platzieren Sie die Bodenträger auf den zentralen Fahrgestellträgern und schieben Sie die M10-Schrauben von unten nach oben, verwenden Sie Unterlegscheiben und schrauben Sie M10-Muttern auf die Schrauben, ohne sie noch festzuziehen. Wenn Sie möchten, können Sie diese Bodenbalken in regelmäßigen Abständen platzieren. Wenn Sie jedoch ein Quad oder ATV transportieren möchten, verwenden Sie zwei oder drei Bodenbretter nahe beieinander, auf denen die Hinterräder des ATV stehen.



Placez les poutres de plancher au-dessus des poutres centrales du châssis et faites glisser les boulons M10 de bas en haut, utilisez des rondelles et vissez les écrous M10 sur les boulons sans encore serrer. Vous pouvez placer ces poutres de plancher à intervalles réguliers si vous le souhaitez. Cependant, si vous souhaitez transporter un quad ou un VTT, utilisez deux ou trois planches de plancher proches les unes des autres, là où reposeront les roues arrière du VTT.





Repeat the procedure with the M10 bolts for the lateral chassis beams now. Attach the nut to the bolt but do not tighten yet.



Wiederholen Sie nun den Vorgang mit den M10-Schrauben für die seitlichen Fahrgestellträger. Bringen Sie die Mutter an der Schraube an, ziehen Sie sie jedoch noch nicht fest.



Répétez maintenant la procédure avec les boulons M10 pour les poutres latérales du châssis. Fixez l'écrou au boulon mais ne serrez pas encore.





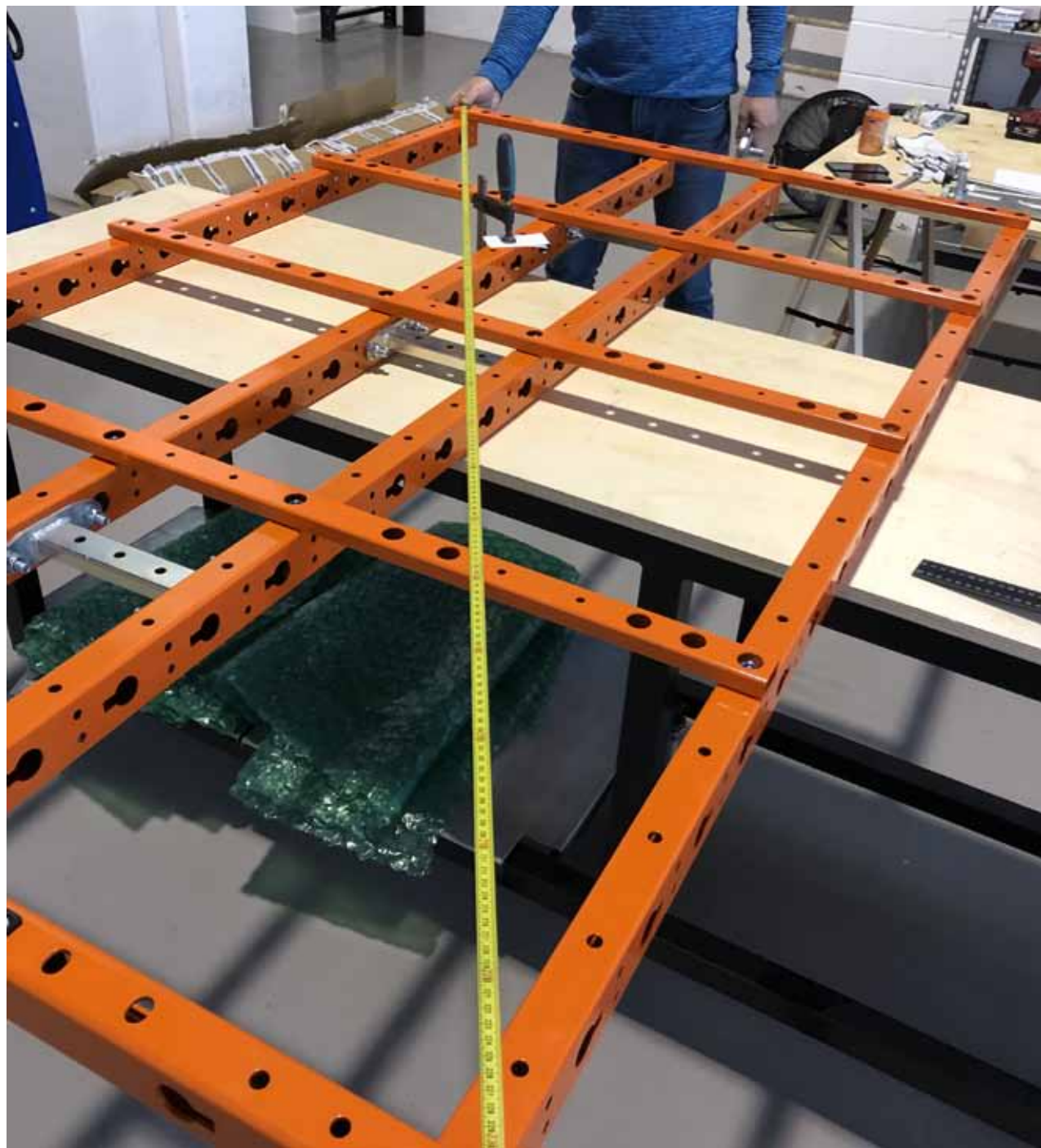
Clamp one of the central chassis beams down, so it cannot move. Then measure the two diagonals so that the chassis is perfectly square. Then tighten all the chassis bolts that you had already inserted. There is a special tubular wrench provided with the kit that allows you to hold the nut in place.



Klemmen Sie einen der zentralen Fahrgestellträger fest, damit er sich nicht bewegen kann. Messen Sie dann die beiden Diagonalen aus, damit das Chassis vollkommen quadratisch ist. Ziehen Sie anschließend alle bereits eingesetzten Fahrwerksschrauben fest. Im Lieferumfang des Kits ist ein spezieller Rohrschlüssel enthalten, mit dem Sie die Mutter festhalten können.



Fixez l'une des barres centrales du châssis vers le bas pour qu'elle ne puisse pas bouger. Mesurez ensuite les deux diagonales pour que le châssis soit parfaitement d'équerre. Serrez ensuite tous les boulons du châssis que vous aviez déjà insérés. Une clé tubulaire spéciale est fournie avec le kit qui vous permet de maintenir l'écrou en place.





On the first series of AC 008 platforms, the two attachment holes for the castor wheels were too close to the ramp and if they turned, they could hit the ramp while loading. If you measure 190mm from the edge of the chassis to the first oval hole, you will need to drill one extra hole - however you can use the castor wheel bracket to do so, and it will be a rather simple procedure.



Bei der ersten Serie der AC 008-Plattformen befanden sich die beiden Befestigungslöcher für die Lenkrollen zu nah an der Rampe und wenn sie sich drehten, könnten sie beim Beladen gegen die Rampe stoßen. Wenn Sie 190 mm von der Kante des Fahrgestells bis zum ersten ovalen Loch messen, müssen Sie ein zusätzliches Loch bohren. Sie können hierfür jedoch auch die Lenkrollenhalterung verwenden, was ein recht einfacher Vorgang ist.



Sur la première série de plateformes AC 008, les deux trous de fixation des roulettes étaient trop proches de la rampe et si elles tournaient, elles pouvaient heurter la rampe lors du chargement. Si vous mesurez 190 mm du bord du châssis jusqu'au premier trou ovale, vous devrez percer un trou supplémentaire - cependant vous pouvez utiliser le support de roulette pour le faire, et ce sera une procédure plutôt simple.





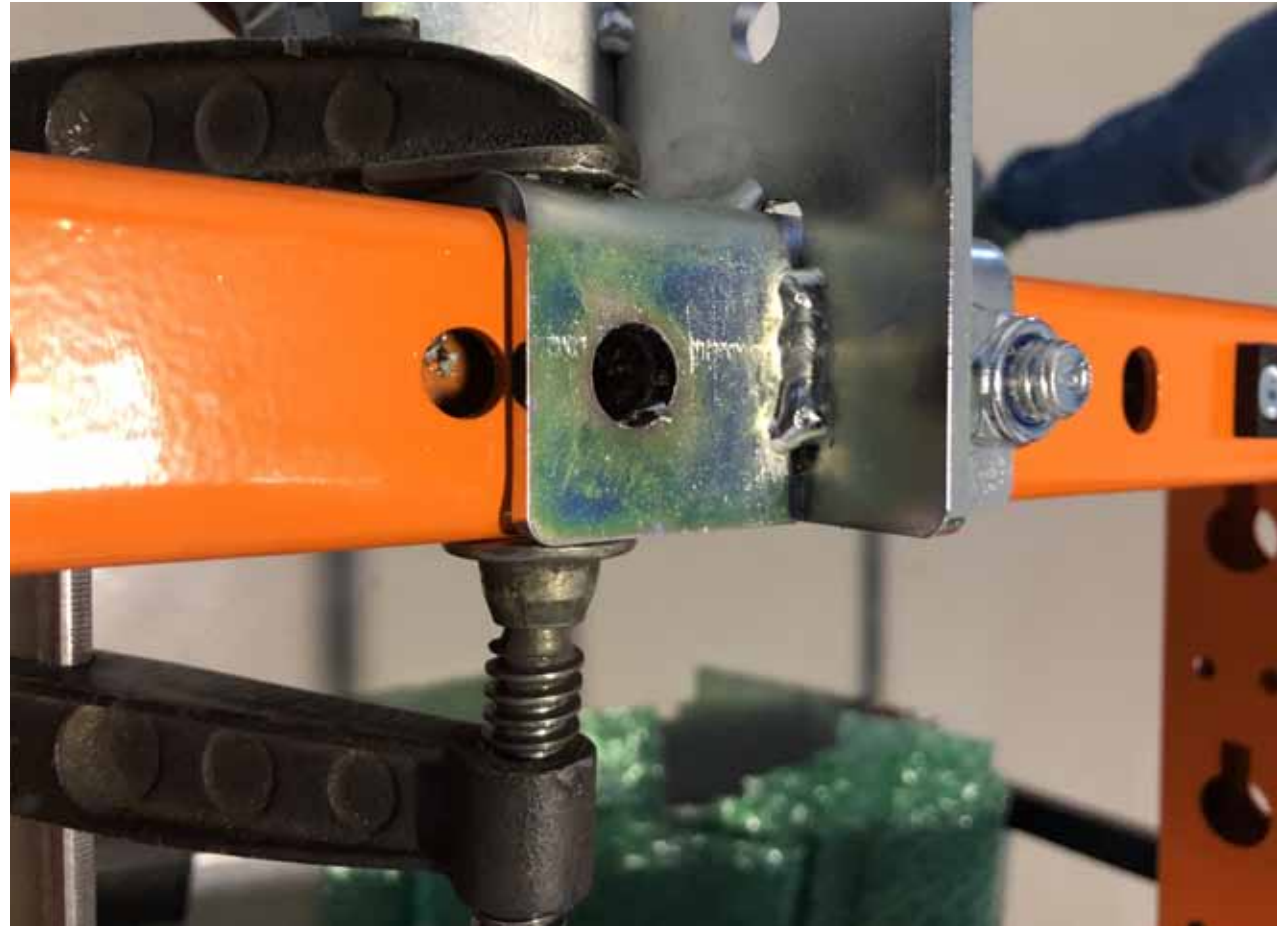
Clamp the castor wheel support to the front bar. Attach one of the bolts in the oval hole closest to the exterior, and drill a hole through the top of the front bar using the castor wheel bracket as a guide (12mm hole).



Befestigen Sie die Lenkrollenhalterung an der Vorderstange. Befestigen Sie eine der Schrauben im ovalen Loch, das der Außenseite am nächsten liegt, und bohren Sie ein Loch durch die Oberseite der Vorderstange, wobei Sie die Lenkrollenhalterung als Führung verwenden (12-mm-Loch).



Befestigen Sie die Lenkrollenhalterung an der Vorderstange. Befestigen Sie eine der Schrauben im ovalen Loch, das der Außenseite am nächsten liegt, und bohren Sie ein Loch durch die Oberseite der Vorderstange, wobei Sie die Lenkrollenhalterung als Führung verwenden (12-mm-Loch).





Secure a nut to a wrench using a bit of paper, and insert it through the front tube until you can see it from the top. Then screw an M12 bolt into it and tighten it.



Befestigen Sie eine Mutter mit einem Stück Papier an einem Schraubenschlüssel und stecken Sie sie durch das Vorderrohr, bis Sie sie von oben sehen können. Schrauben Sie dann eine M12-Schraube hinein und ziehen Sie sie fest.



Fixez un écrou à une clé à l'aide d'un morceau de papier et insérez-le dans le tube avant jusqu'à ce que vous puissiez le voir du haut. Vissez-y ensuite un boulon M12 et serrez-le.





Now we can assemble the tailgate. It has two hinge bodies that can be bolted on the tailgate plate. Secure the hinge bodies to the tailgate plate like in the picture below, using three M8 bolts.



Jetzt können wir die Heckklappe zusammenbauen. Es verfügt über zwei Scharnierkörper, die an der Heckklappenplatte angeschraubt werden können. Befestigen Sie die Scharnierkörper wie im Bild unten mit drei M8-Schrauben an der Heckklappenplatte.



Nous pouvons maintenant assembler le hayon. Il comporte deux corps de charnières qui peuvent être boulonnés sur la plaque du hayon. Fixez les corps de charnière à la plaque du hayon comme sur l'image ci-dessous, à l'aide de trois boulons M8.





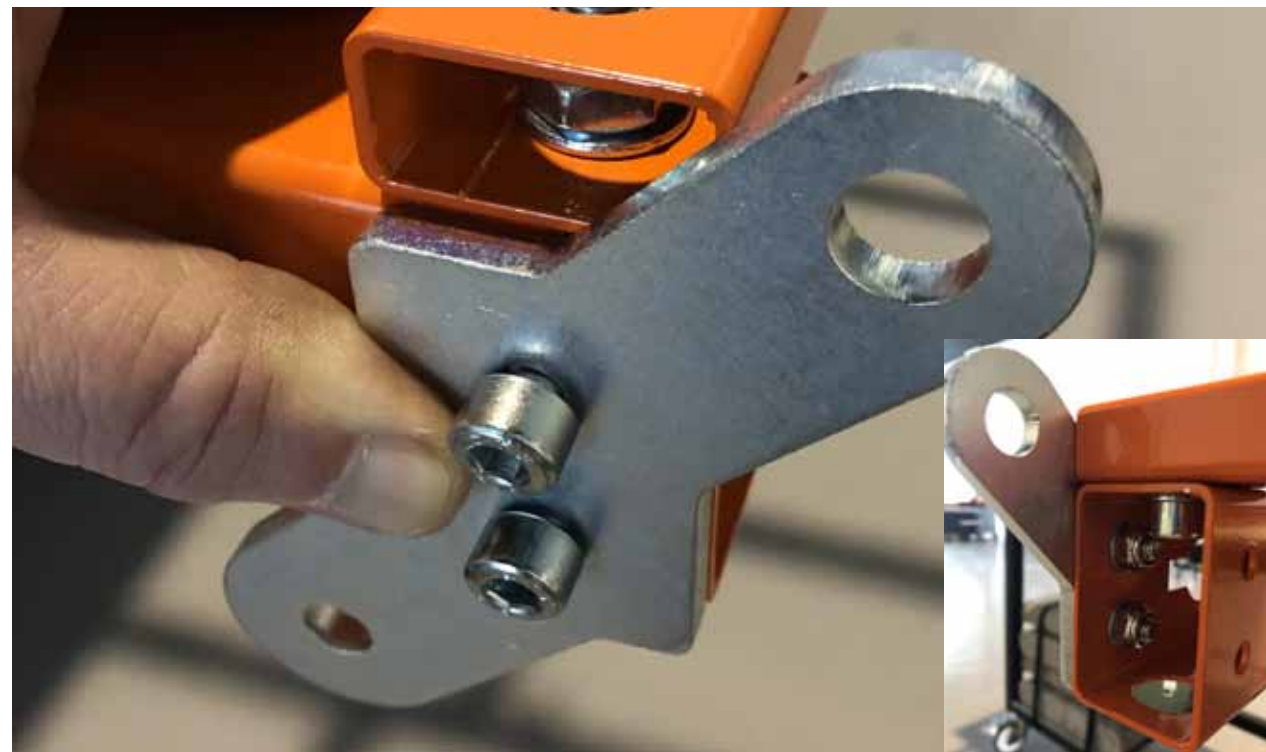
Attach the tailgate hinge bracket to the outside chassis beams using two M8 bolts, and use nuts and washers on the inside. Lock the bracket in place on one side only first.



Befestigen Sie die Heckklappenscharnierhalterung mit zwei M8-Schrauben an den äußeren Fahrgestellträgern und verwenden Sie an der Innenseite Muttern und Unterlegscheiben. Verriegeln Sie die Halterung zunächst nur auf einer Seite.



Fixez le support de charnière du hayon aux poutres extérieures du châssis à l'aide de deux boulons M8 et utilisez des écrous et des rondelles à l'intérieur. Verrouillez d'abord le support en place d'un seul côté.







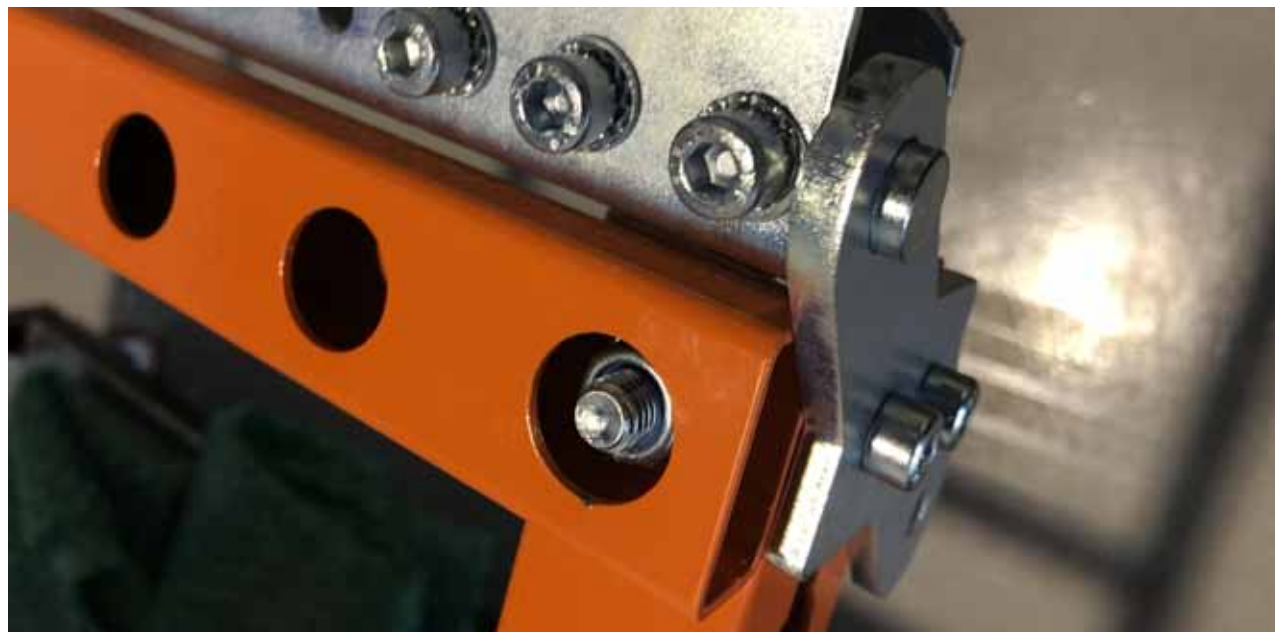
Slide the tailgate hinge into the tailgate bracket that you just attached. On the other side, first slide the tailgate hinge into the other tailgate hinge bracket, and tighten the two M8 bolts.



Schieben Sie das Heckklappenscharnier in die Heckklappenhalterung, die Sie gerade angebracht haben. Schieben Sie auf der anderen Seite zunächst das Heckklappenscharnier in die andere Heckklappenscharnierhalterung und ziehen Sie die beiden M8-Schrauben fest.



Faites glisser la charnière du hayon dans le support du hayon que vous venez de fixer. De l'autre côté, faites d'abord glisser la charnière du hayon dans l'autre support de charnière du hayon et serrez les deux boulons M8.





Attach the wheel holder bracket flush with the chassis beams, so it sits perfectly aligned with the edge of the chassis beams, then use two M8 bolts to tighten it in place, on both sides.



Befestigen Sie die Radhalterhalterung bündig mit den Fahrgestellträgern, sodass sie perfekt mit der Kante der Fahrgestellträger ausgerichtet ist, und befestigen Sie sie dann mit zwei M8-Schrauben auf beiden Seiten.



Fixez le support de support de roue au ras des poutres du châssis, de sorte qu'il soit parfaitement aligné avec le bord des poutres du châssis, puis utilisez deux boulons M8 pour le serrer en place, des deux côtés.





Insert the wheel assembly through the wheel bracket, and the lock it on to the hinge bracket using the M10 bolt provided.



Führen Sie die Radbaugruppe durch die Radhalterung und befestigen Sie sie mit der mitgelieferten M10-Schraube an der Scharnierhalterung.



Insérez l'ensemble de roue à travers le support de roue et verrouillez-le sur le support de charnière à l'aide du boulon M10 fourni.





The AC 008 platform should look like this now. It is ready to be attached to the ramp. We will now prepare a standard AUN 200 or folding AUN 250 ramp to be used with the AC 008 cargo loader.



Die AC 008-Plattform sollte jetzt so aussehen. Es ist bereit, an der Rampe befestigt zu werden. Wir bereiten nun eine Standardrampe AUN 200 oder eine klappbare Rampe AUN 250 für die Verwendung mit dem Frachtlader AC 008 vor.



La plateforme AC 008 devrait maintenant ressembler à ceci. Il est prêt à être fixé à la rampe. Nous allons maintenant préparer une rampe AUN 200 standard ou pliable AUN 250 à utiliser avec le chargeur cargo AC 008.





First slide the main hooks on to the top edge of the bottom ramp, left and right, do not tighten the bolts yet. Then remove both back rollers from the tilt ramp.



Schieben Sie zuerst die Haupthaken links und rechts auf die Oberkante der unteren Rampe, ziehen Sie die Schrauben noch nicht fest. Entfernen Sie dann beide Rückenrollen von der Kipp rampe.



Faites d'abord glisser les crochets principaux sur le bord supérieur de la rampe inférieure, à gauche et à droite, ne serrez pas encore les boulons. Retirez ensuite les deux rouleaux arrière de la rampe d'inclinaison.





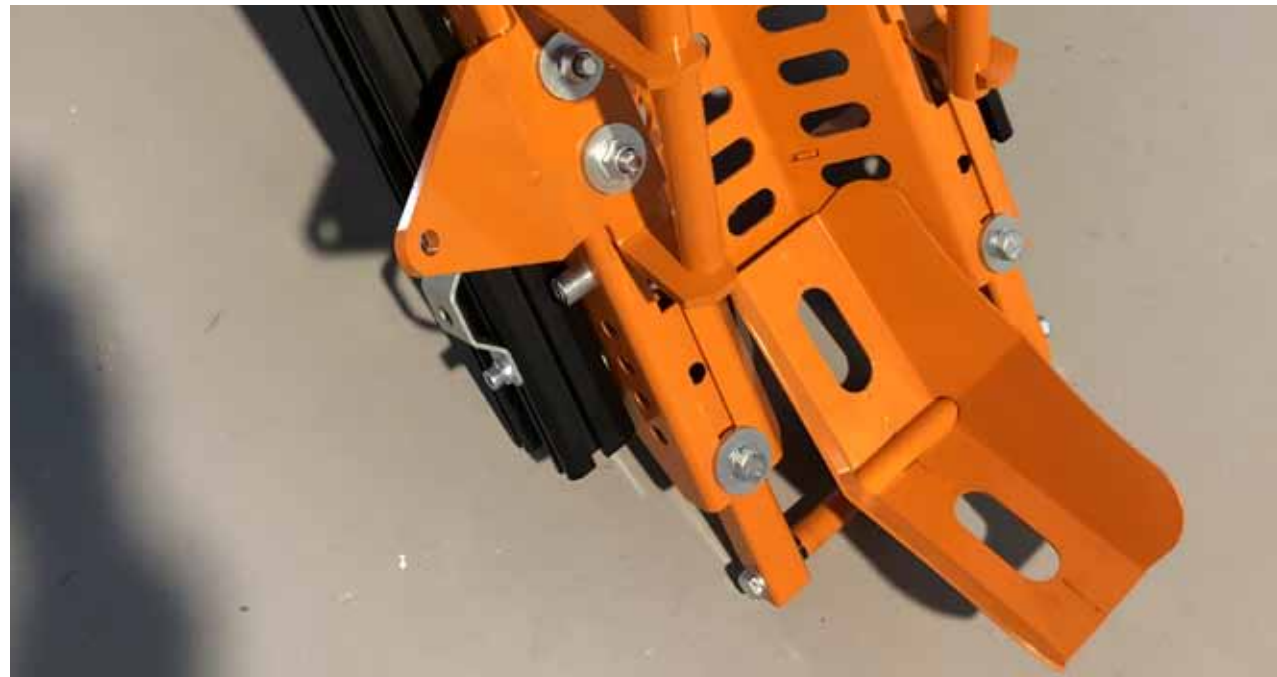
Remove both wheel chock locks from the rear end of the tilt ramp. Lower the tilt ramp and let the wheel chock slide out of the ramp (you might have to lift the rear of the tilt ramp a bit for the wheel chock to slide out completely).



Entfernen Sie beide Unterlegkeile vom hinteren Ende der Kipprampe. Senken Sie die Kipprampe ab und lassen Sie den Unterlegkeil aus der Rampe gleiten (möglicherweise müssen Sie die Rückseite der Kipprampe etwas anheben, damit der Unterlegkeil vollständig herausgleitet).



Retirez les deux verrous de cale de roue de l'extrémité arrière de la rampe inclinable. Abaissez la rampe d'inclinaison et laissez la cale de roue glisser hors de la rampe (vous devrez peut-être soulever un peu l'arrière de la rampe d'inclinaison pour que la cale de roue glisse complètement).





Remove the strap plate from the wheel chock and remove the wheel chock. Tape the strap plate to the wheel chock so you don't lose it.

Then use the strap plate provided with the roller bracket that comes with the AC 008 kit to attach the straps to the roller bracket. You will notice that this strap plate is slightly longer.



Entfernen Sie die Riemenplatte vom Unterlegkeil und entfernen Sie den Unterlegkeil. Befestigen Sie die Riemenplatte am Unterlegkeil, damit Sie sie nicht verlieren.

Benutzen Sie dann die mit der Rollenhalterung gelieferte Riemenplatte, die im AC 008-Kit enthalten ist, um die Riemen an der Rollenhalterung zu befestigen. Sie werden feststellen, dass diese Riemenplatte etwas länger ist.



Retirez la plaque de sangle de la cale de roue et retirez la cale de roue. Collez la plaque de sangle sur la cale de roue pour ne pas la perdre.

Utilisez ensuite la plaque de sangle fournie avec le support à rouleau fourni avec le kit AC 008 pour fixer les sangles au support à rouleau. Vous remarquerez que cette plaque de sangle est légèrement plus longue.





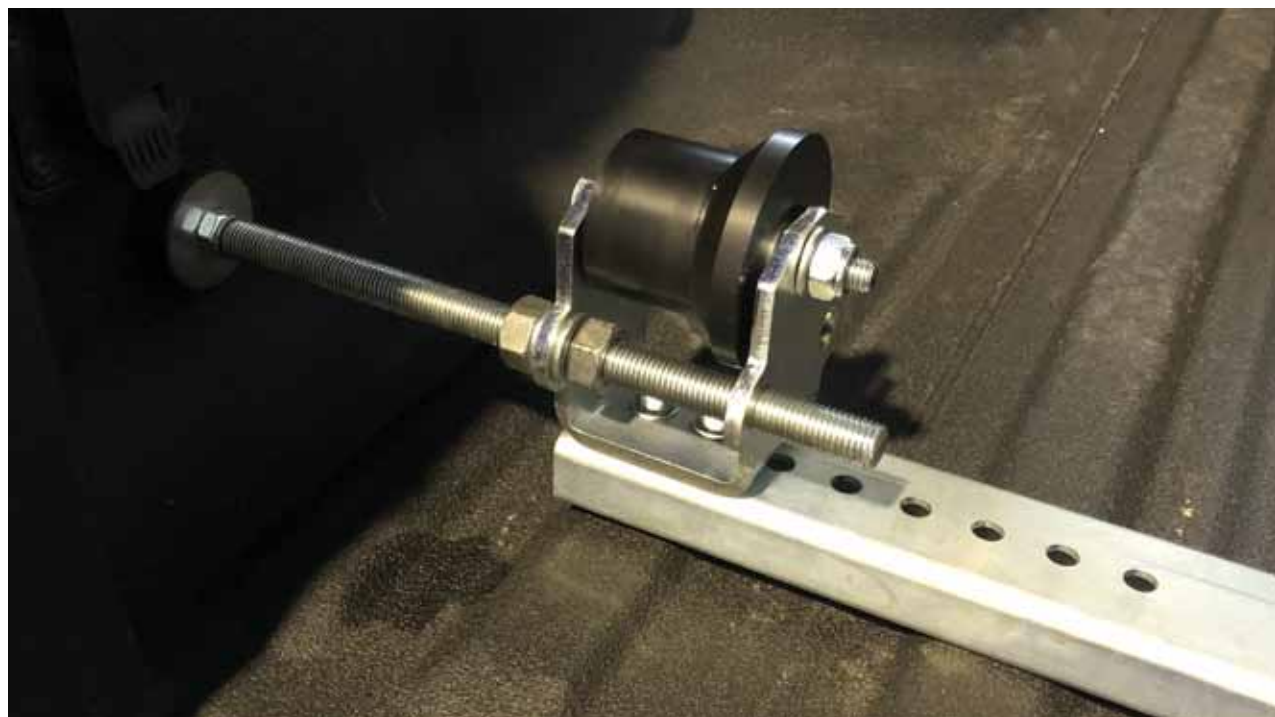
Slide the support wheel bar under the ramp and secure it with bolts to one of the ramp brackets, as far back as you can. The two support wheels can be mounted so they match the width of the AC 008 lateral chassis bars. Secure the support bar firmly against the sides of the cargo bed, and make sure the ramp is well centered in the middle of the cargo bed.



Schieben Sie die Stützradstange unter die Rampe und befestigen Sie sie mit Schrauben an einer der Rampenhalterungen so weit hinten wie möglich. Die beiden Stützräder können passend zur Breite der seitlichen Fahrgestellholme des AC 008 montiert werden. Befestigen Sie die Stützstange fest an den Seiten der Ladefläche und stellen Sie sicher, dass die Rampe gut in der Mitte der Ladefläche zentriert ist.



Faites glisser la barre de roue de support sous la rampe et fixez-la avec des boulons à l'un des supports de rampe, aussi loin que possible. Les deux roues de support peuvent être montées de manière à correspondre à la largeur des barres latérales du châssis AC 008. Fixez fermement la barre de support contre les côtés de la surface de chargement et assurez-vous que la rampe est bien centrée au milieu de la surface de chargement.







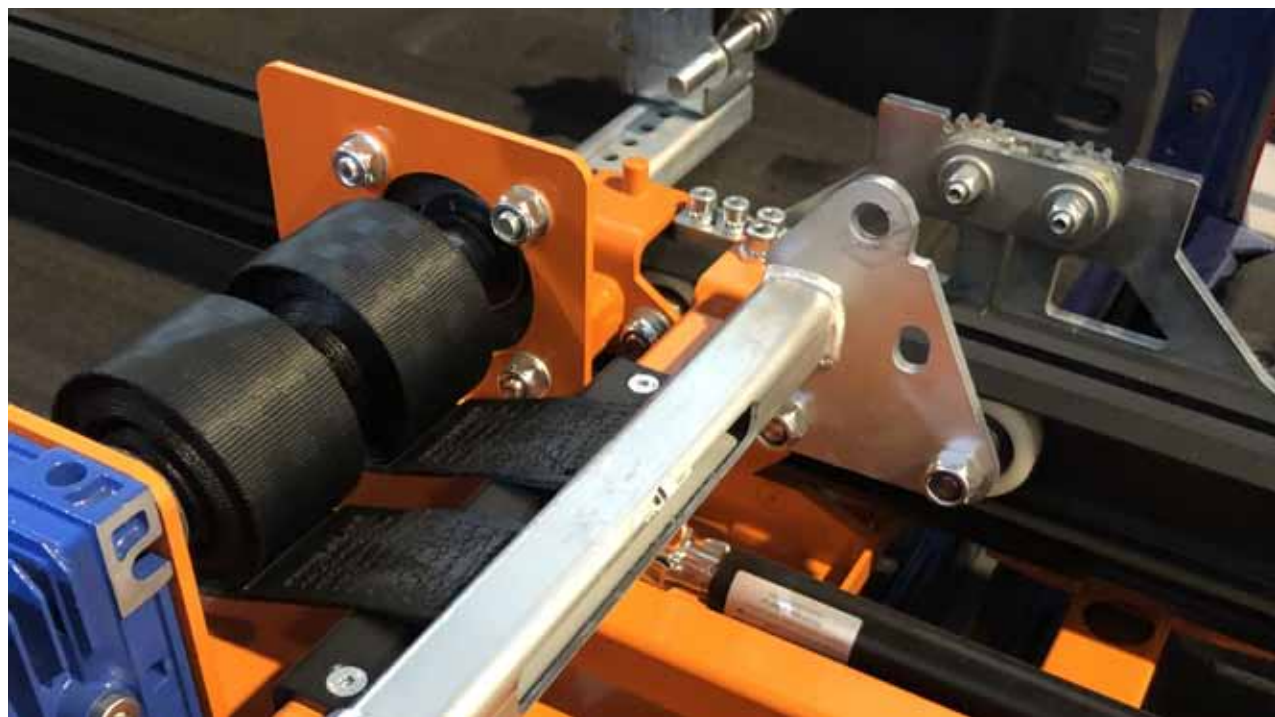
Slide the roller bracket through the tilting ramp and run the lift system until the roller bracket is all the way in and the tilt ramp lifts up to a horizontal position.



Schieben Sie die Rollenhalterung durch die Kipprampe und lassen Sie das Hebesystem laufen, bis die Rollenhalterung vollständig eingefahren ist und die Kipprampe in eine horizontale Position angehoben wird.



Faites glisser le support à rouleaux à travers la rampe inclinable et faites fonctionner le système de levage jusqu'à ce que le support à rouleaux soit complètement enfoncé et que la rampe inclinable se lève en position horizontale.





Slide the end brackets (stainless steel) and the small rail segments on to the ends of the tilt ramp beams and make sure they are flush, so that the rollers can pass through them. Attach these in a mirror image like in the bottom picture.



Schieben Sie die Endhalterungen (Edelstahl) und die kleinen Schienensegmente auf die Enden der Neigungsrampenträger und achten Sie darauf, dass sie bündig sind, damit die Rollen durch sie hindurchgehen können. Bringen Sie diese spiegelbildlich an, wie im unteren Bild.



Glissez les supports d'extrémité (en acier inoxydable) et les petits segments de rail sur les extrémités des poutres de la rampe inclinable et assurez-vous qu'ils affleurent afin que les rouleaux puissent passer à travers eux. Attachez-les dans une image miroir comme dans l'image du bas.





Attach the two chassis roller brackets to the tilt ramp, one closer to the front of the ramp, and the other closer to its rear edge.



Fixez les deux supports de rouleaux du châssis à la rampe inclinable, l'un plus proche de l'avant de la rampe et l'autre plus proche de son bord arrière.



Fixez les deux supports de rouleaux du châssis à la rampe inclinable, l'un plus proche de l'avant de la rampe et l'autre plus proche de son bord arrière.





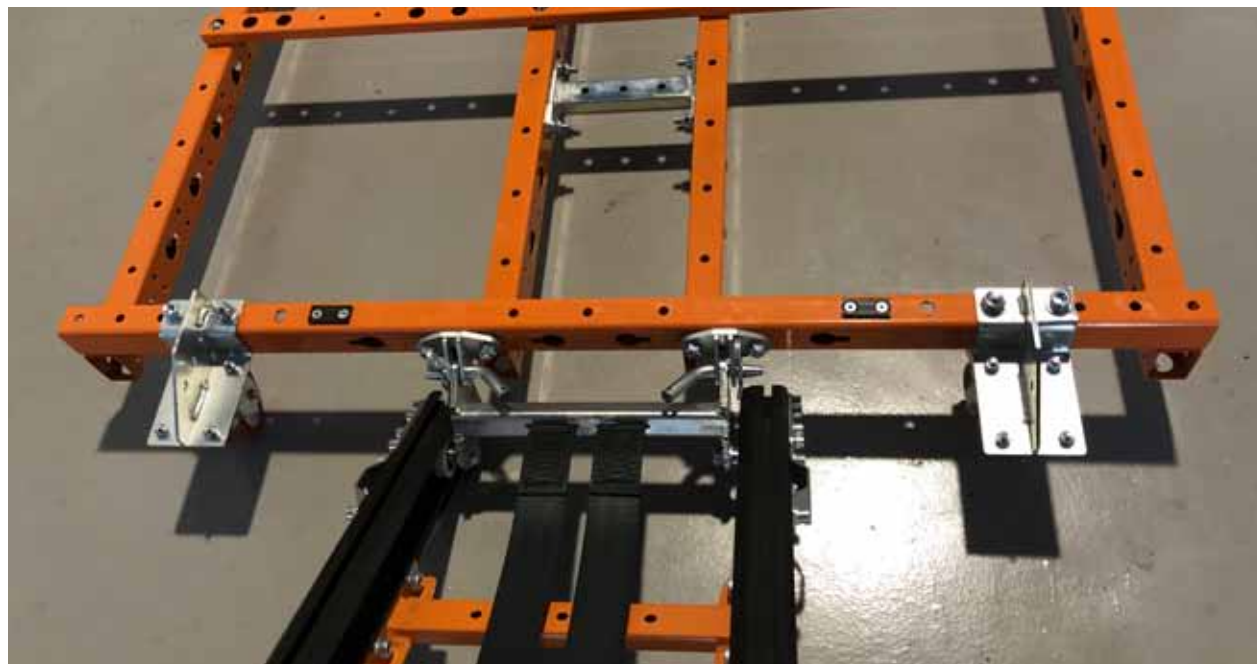
Lower the tilt ramp until the roller bracket rolls all the way down to the stainless steel brackets. Line up the AC 008 with the ramp, so they are inline. Slide the lock pins from inside towards the outside and lock them in with the spring locks provided.



Senken Sie die Kipprampe ab, bis die Rollenhalterung bis zu den Edelstahlhalterungen herunterrollt. Richten Sie den AC 008 so an der Rampe aus, dass sie in einer Linie sind. Schieben Sie die Sicherungsstifte von innen nach außen und verriegeln Sie diese mit den mitgelieferten Feder-verschlüssen.



Abaissez la rampe d'inclinaison jusqu'à ce que le support à rouleaux descende jusqu'aux supports en acier inoxydable. Alignez l'AC 008 avec la rampe pour qu'ils soient en ligne. Faites glisser les goupilles de verrouillage de l'intérieur vers l'extérieur et verrouillez-les avec les verrous à ressort fournis.





Load the AC 008 in the truck and make sure the support rollers (page 24) are correctly tracking and supporting the chassis lateral beams. Adjust them left-to-right if necessary, so that the AC 008 platform center line is aligned with the ramp center line.



Laden Sie den AC 008 in den pick-up und stellen Sie sicher, dass die Stützrollen (Seite 24) die Seitenträger des Fahrgestells korrekt verfolgen und stützen. Passen Sie sie bei Bedarf von links nach rechts an, sodass die Mittellinie der AC 008-Plattform mit der Mittellinie der Rampe übereinstimmt.



Chargez l'AC 008 dans le pick-up et assurez-vous que les rouleaux de support (page 24) suivent et soutiennent correctement les poutres latérales du châssis. Ajustez-les de gauche à droite si nécessaire, afin que la ligne centrale de la plateforme AC 008 soit alignée avec la ligne centrale de la rampe.





Slide the front hooks until they touch the AC 008 chassis bar, and adjust them up and down and then tighten their bolts.



Schieben Sie die vorderen Haken, bis sie die AC 008-Chassisstange berühren, stellen Sie sie nach oben und unten ein und ziehen Sie dann ihre Schrauben fest.



Faites glisser les crochets avant jusqu'à ce qu'ils touchent la barre du châssis AC 008, ajustez-les de haut en bas puis serrez leurs boulons.





Slide the bullet shaped lock brackets on to the rails of the bottom ramp, with the bullet shaped part towards the back. Then attach it mating bracket to the last transversal bar. Adjust them one to another so that they interlock easily, and tighten the bolts.



Schieben Sie die kugelförmigen Verriegelungshalterungen mit dem kugelförmigen Teil nach hinten auf die Schienen der unteren Rampe. Befestigen Sie dann die passende Halterung an der letzten Querstange. Passen Sie sie so aneinander an, dass sie leicht ineinandergreifen, und ziehen Sie die Schrauben fest.



Faites glisser les supports de verrouillage en forme de balle sur les rails de la rampe inférieure, avec la partie en forme de balle vers l'arrière. Fixez ensuite le support d'accouplement à la dernière barre transversale. Ajustez-les les uns aux autres pour qu'ils s'emboîtent facilement et serrez les boulons.





The bullet lock should lock like this, and slide in and out easily.

After that is done, adjust the ramp's spring locks and lock it. The system is now operational. You may want to put a floor in (next page).



Der Kugerverschluss sollte so einrasten und sich leicht hinein- und herauschieben lassen.

Stellen Sie anschließend die Federverschlüsse der Rampe ein und verriegeln Sie sie. Das System ist jetzt betriebsbereit. Möglicherweise möchten Sie einen Boden einbauen (nächste Seite).



Le verrou à balle doit se verrouiller ainsi et glisser facilement vers l'intérieur et l'extérieur.

Une fois cela fait, ajustez les verrous à ressort de la rampe et verrouillez-la. Le système est désormais opérationnel. Vous voudrez peut-être y installer un plancher (page suivante).







The plywood used for the floor and tailgate should be 20mm thick. Attach the plywood tailgate using the wood screws provided. Then attach the tailgate support bars and secure the tailgate. There are round head bolts provided to attach the various plywood panels to the chassis.



Das für den Boden und die Heckklappe verwendete Sperrholz sollte 20 mm dick sein. Befestigen Sie die Heckklappe aus Sperrholz mit den mitgelieferten Holzschrauben. Anschließend die Heckklappen-Stütztangen anbringen und die Heckklappe sichern. Zur Befestigung der verschiedenen Sperrholzplatten am Chassis sind Rundkopfschrauben im Lieferumfang enthalten.



Le contreplaqué utilisé pour le plancher et le hayon doit avoir une épaisseur de 20 mm. Fixez le hayon en contreplaqué à l'aide des vis à bois fournies. Fixez ensuite les barres de support du hayon et fixez le hayon. Des boulons à tête ronde sont fournis pour fixer les différents panneaux de contreplaqué au châssis.

